

**GXJH** 工学结合新思维高职高专财经类  
“十二五”规划教材

总主编 钱伟荣 魏秀敏

# WULIU YINGYU

# 物流英语

主编 刘 芳 曹卫中



对外经济贸易大学出版社  
University of International Business and Economics Press

工学结合新思维高职高专财经类“十二五”规划教材

# 物 流 英 语

主 编 刘 芳 曹卫中

对外经济贸易大学出版社  
中国·北京

## 图书在版编目 (CIP) 数据

物流英语 / 刘芳, 曹卫中主编. —北京: 对外经济贸易大学出版社, 2013  
工学结合新思维高职高专财经类 “十二五” 规划教材  
ISBN 978-7-5663-0616-6

I. ①物… II. ①刘… ②曹… III. ①物流 - 英语 - 高等职业教育 - 教材 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 011063 号

© 2013 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

## 物 流 英 语

刘 芳 曹卫中 主编

责任编辑: 胡小平 陈 健

---

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

---

唐山市润丰印务有限公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸: 185mm × 260mm 13.25 印张 307 千字

2013 年 2 月北京第 1 版 2013 年 2 月第 1 次印刷

---

ISBN 978-7-5663-0616-6

印数: 0 001 - 3 000 册 定价: 29.00 元 (含光盘)

# 出版说明

工学结合新思维高职高专财经类“十二五”规划教材是对外经济贸易大学出版社贯彻教育部教高〔2006〕16号《关于全面提高高等职业教育教学质量的若干意见》精神，联合天津商务职业学院、天津职业大学、河北工业职业技术学院、北京工业职业技术学院、天津国土资源和房屋职业学院、天津海运职业学院等国家、省（直辖市）级示范性高等职业院校推出的一套面向高职高专层次、涵盖不同专业的立体化教材。本系列教材包括国际经贸、财会金融、工商管理、物流管理、电子商务、旅游与酒店管理六个专业。

根据教高〔2006〕16号文件关于“高等职业院校要积极与行业企业合作开发课程，根据技术领域和职业岗位（群）的任职要求，参照相关的职业资格标准，改革课程体系和教学内容，建立突出职业能力培养的课程标准，规范课程教学的基本要求，提高课程教学质量”的要求，本套教材以提高学生专业实际操作能力和就业能力为宗旨，采取情景模块、案例启发、任务驱动、项目引领、精讲解、重实训的编写方式，让学生在理论够用的基础上，在专业技能培养环节，特别是“教学做一体化”方面有所突破，“确保优质教材进课堂”。

根据国家职业教育的指导思想，目前我国高职高专教育的培养目标是以能力培养和技术应用为本位，其教材建设突出强调应用性和适用性，既要满足专业教育，又能适应就业导向的“双证书”（毕业证和技术等级证）的人才培养目标需要。根据教育部提出的高等职业教育“与行业企业共同开发紧密结合生产实际的实训教材”的要求，本套教材的作者不仅具有丰富的高等职业教育教学经验，而且具有企业第一线实践经历，主持或参加过多项应用技术研究。这是本套教材编写质量与高等职业特色的重要保证。

此外，本套教材配有教师用PPT文稿，方便教师教学参考。

愿本套教材的出版对“十二五”期间我国高等职业教育的创新发展和高职人才培养质量的稳步提升有所助益！

对外经济贸易大学出版社

2012年12月

《物流英语》是“‘工学结合新思维’高职高专财经类‘十二五’规划系列教材”之一。

改革开放 30 余载,中国现已成为世界上最可靠、最安全的投资热土与经济贸易合作伙伴。国际经济一体化进程的加速,极大地带动了中国物流业的迅猛发展。当今的物流企业以海陆空运输立体方式为载体,在电子商务的广阔平台上,不仅将企业与企业、企业与商家、商家与商家、国际与国内越来越迅速、越来越紧密地联系在一起,同时更承载着遍及世界各个角落浩瀚无垠的消费者持续不间断的物质需求,创造着规模空前的经济效益。进入 21 世纪,我国面向世界的物流业在牢牢抓住前所未有发展机遇的同时,也面临着空前严峻的挑战。这种挑战,主要体现在我国物流行业的服务质量和服务水平与国外同行之间的竞争日益加剧。这种竞争态势下的本国物流企业不仅要求硬件设施一流、领导者的管控能力一流,更需要众多从业人员在专业素质过硬、国际意识明确、服务手段娴熟的前提下,具有熟练的专业英语沟通交流能力。

近年来,中国的高等职业教育发展已取得丰硕成果,大批综合素质好、动手能力强、职业忠诚度高的毕业生深受用人单位的好评。与此同时,也有一些不可忽视的问题亟待重视并从源头上加以解决,诸如毕业生的职业技能与用人单位岗位需求尚存较大差距;为数不少的学生抱怨教材内容陈旧,尤其是大段阅读、注重翻译、紧抠语法的英语教材不符合技能型人才培养的内在规律,导致就业能力的目标难以实现,形成某种程度上对高职毕业生的社会认同度偏低。

2010 年 7 月 29 日,备受关注的《国家中长期教育改革和规划纲要(2010—2020 年)》全文正式发布,这是我国进入 21 世纪后的第一个教育规划,是今后一个时期指导全国教育改革和发展的纲领性文件。《规划纲要》进一步明确提出要实施职业教育办学模式改革试点,以服务为宗旨,以就业为导向,推进教育教学改革,实行工学结合、校企合作、顶岗实习的人才培养模式,以切实提高职业教育教学质量为重点,满足经济社会对高素质劳动者和技能型人才的需要。

笔者认为,“工学结合”的本质必须通过教育与企业、与社会需求的紧密结合得以实现。高等职业教育应该以培养面向基层、面向服务和管理第一线需要的高等应用型人才为目标,以技术应用为主、以岗位能力教学为核心。教学内容的选取和教材的建设更应强调实用性、针对性,有效处理好近期就业“必须够用”和未来可持续发展的关系。《物流英语》教材的宗旨就是以服务物流企业为出发点、以学生就业为导向、以提高学生职业素养和岗位技能为目的,以物流企业工作流程为学习情境,将物流领域的核心知识、

应用英语与岗位技能的培养融会贯通、深度结合,旨在满足高职高专物流管理专业学生对专业英语系统学习、训练、提高的实际需要,很好地体现了现代高职教育的本质特征。这些特征主要体现在:

一是,从编写团队到内容选取充分体现“工学结合”。本教材的编写团队不仅有富于英语与物流专业教学经验的教师,还包括在国际物流领域征战多年的企业家。他们在认真研究高职教育人才培养目标的同时,主动深入物流企业管理与操作的关键环节作了大量深入调研。教材选取的工作情境、操作流程、业务对话等内容全部来自物流企业的管理与操作岗位一线,真正实现了依托物流企业岗位操作过程进行英语的学习和训练。

二是,将英语训练融入专业,充分体现“教学做一体”。物流专业英语不仅要提升学生的一般英语交际能力,更要强化其在实际业务中的应用和口语表达能力,必须紧贴国际物流专业的培养目标设计英语能力的训练方案,紧贴国际物流企业的岗位实际需求实施英语听说读写能力的培养。本教材的结构设计一方面突出了英语教学完全融于物流专业,一方面突出“教学做一体”,从案例启发、情景模拟、对话导入、岗位流程操作,到每一个项目下的具体任务训练,力求实现英语教学的过程就是物流管理程序系统化训练的过程,训练的过程就是英语环境下的物流管理操作过程。

三是,语言训练的安排顺序着眼于“可持续发展”。本教材的内容编排既充分考虑“就业导向”的需要,也着眼于物流企业人才可持续发展的潜力培养。《物流英语》以学生就业为导向,以服务物流行业为宗旨,以物流核心功能的岗位工作任务为主线,以提高学生专业英语实际运用能力为目的编写而成。编写团队通过对物流企业的实际调研,确定了核心岗位的典型工作情境,设置了“物流和物流系统”、“物流的核心功能”与“国际物流”三大教学模块。三大模块下设立了12个学习项目和28个训练任务。在专业英语学习与训练的内容安排上,不仅把握由浅至深的一般性顺序,还有意识地由本土物流企业工作岗位延伸到跨国物流公司的业务需要,由中英文对照方式过渡到全英文学习与训练的层面,有助于学生拓展知识面、涵养国际眼光、励志未来的职业规划与可持续发展。

为了方便教师授课,教材还配备了相应的PPT课件。课件不仅保持与教材内容脉络的一致性,还增加了相关背景知识介绍与物流行业发展的最新信息。教材附录编入了Words and Note、Key、《物流术语》(修订版)GB/T 18354—2006、《世界港口名称中英文对照》、《物流师英语词汇与释义》,有利于学生的知识和能力拓展,方便读者查阅和参考。

《物流英语》由天津商务职业学院(原天津对外经济贸易职业学院)刘芳、曹卫中老师担任主编;天津商务职业学院张莹莹、吴小平、郭鹏老师以及天津轻工职业技术学院的王伟老师参与编写。其中刘芳老师负责全书的英语内容选取、编辑和校对;曹卫中老师负责全书的策划、物流专业知识的选取、整合、组织,以及附录中的全部内容。

为深入切合物流企业的岗位能力实际,在国际物流系主任孙春华女士的支持、鼓励与协调之下,编写团队诚聘中国外运天津集团有限公司副总经理王智强先生、天津克运国际物流集团人力资源总监陈娇女士、天津纽沃德进出口有限公司总经理石金花女士、天津永和迅物流公司总经理吴敬祥先生、天津易泰达科技有限公司顾问谭小峰先生、天津商务职业学院双师型教师陈鑫女士担任本书的顾问,他们不仅为本书的编写和完善提出大量宝贵意见、提供诸多富于实践性的案例资料,还协助编者率领学生赴其企业进行

岗位实习。本教材之所以成功问世，要特别感谢天津对外经济贸易职业学院的资深教授魏秀敏女士，她从本教材建设整体思路的制定到初稿完成后细节的完善均给予了很多真诚鼓励、中肯建议与精心指导，不仅突出地彰显了本教材的“工学结合”特色，还使编写团队在教材建设过程中深受裨益。本教材参考和引用了国内外专家学者的大量研究成果与网络资源。在此一并向他们表示最衷心的感谢！

《物流英语》的编写着眼于“高职阶段”学生的能力培养，适合于职业院校“物流管理/对外贸易专业”的学生作为专业英语教材的使用对象。同时，也可作为物流领域从业人员进修与培训的专业英语教材。

由于编者深入物流行业一线岗位实战操作的时间有限，教材中的疏漏与不妥之处在所难免，敬请高职教育界同仁、莘莘学子以及广大读者不吝赐教，以使本教材在使用过程中不断得到提高和完善。

编者  
2012.8.5

## Part A Logistics and Logistics System

<b>Project 1</b>	<b>Logistics and International Logistics</b>	2
Task 1	Definition of Logistics and Main Functions	3
Task 2	International Logistics	8
<b>Project 2</b>	<b>Logistics System and Its Objective</b>	12
Task	Logistics System and Its Objective	13
<b>Project 3</b>	<b>Development Trend of Modern Logistics</b>	17
Task 1	Third Party Logistics	18
Task 2	E-commerce Logistics	20
Task 3	Supply Chain Management	25

## Part B Core Functions of Logistics

<b>Project 1</b>	<b>T ransportation Management</b>	30
Task 1	Choice of Mode of Transport	31
Task 2	Multimodal Transport	37
<b>Project 2</b>	<b>W arehouse Management</b>	41
Task 1	Warehouse and Its Functions	41
Task 2	Main Equipment of Storage	45
Task 3	Inventory Management	48
<b>Project 3</b>	<b>Distribution Management</b>	52
Task 1	Distribution and Distribution Center	53
Task 2	Distribution Process and Distribution Cost	56
<b>Project 4</b>	<b>I nformation Management</b>	60
Task 1	Logistics Information and Its Process	60



## 2 物流英语

Task 2	Logistics Information Management System	63
--------	---	----

### **Project 5 Purchase and Supply Management** 67

Task 1	Procurement Methods and Strategy	67
--------	----------------------------------	----

Task 2	MRP System	69
--------	------------	----

## **Part C International Logistics**

### **Project 1 Business Negotiation** 73

Task 1	Enquiry	73
--------	---------	----

Task 2	Offer	76
--------	-------	----

Task 3	Counter-offer	79
--------	---------------	----

Task 4	Acceptance	81
--------	------------	----

### **Project 2 Freight Forwarding** 83

Task 1	A Forwarding Agency	84
--------	---------------------	----

Task 2	Communications in Daily Practical Work	87
--------	--	----

Task 3	Dealing with Documents	91
--------	------------------------	----

### **Project 3 Customs and Inspection English** 95

Task 1	Customs English	96
--------	-----------------	----

Task 2	Commodity Inspection	100
--------	----------------------	-----

### **Project 4 Containerized Transportation** 105

Task 1	Container Transportation	106
--------	--------------------------	-----

Task 2	Insurance	109
--------	-----------	-----

### **附录** 114

### **Words and Notes** 115

### **Key to the Exercises** 126

### **《物流术语》(修订版) GB/T 18354—2006** 141

### **世界港口名称中英文对照** 169

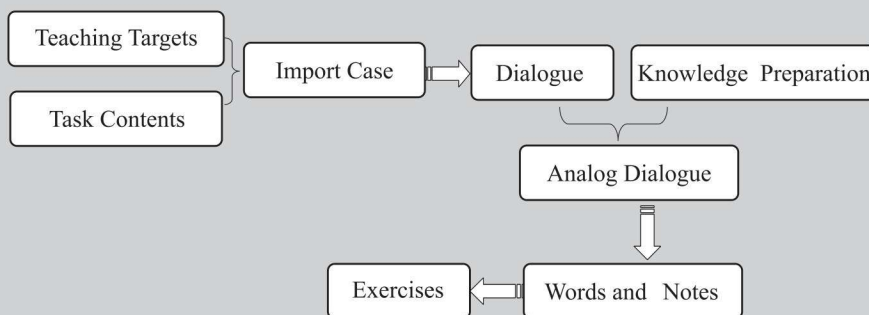
### **物流师英语词汇与释义** 176

### **参考文献** 187

# Part A

## Logistics and Logistics System

### *Project Overview:*



### *Project Content:*

- Project 1 Logistics and International Logistics
- Project 2 Logistics System and Its Objective
- Project 3 Development Trend of Modern Logistics

# Project 1

## Logistics and International Logistics



### Teaching Targets

- To have a general idea of the definition and the main functions of logistics;
- To understand the economic importance of logistics;
- To know about a variety of activities in logistical channel and also their relations.

### Task Content

- Task 1 Definition of Logistics and Main Functions
- Task 2 International Logistics

### Case Import

Wang Li, the sales representative of Sunny Shipping Company, is talking with Joseph, a potential customer.

**Your task:**

Imagine you are a clerk of a logistics company, and now you are asked to introduce your company to your customer.

## **Task 1 Definition of Logistics and Main Functions**

### **Dialogue**

- Wang Li: Welcome to our company, Mr. Joseph. Nice to meet you.
- Joseph: Me too.
- Wang Li: Mr. Joseph, my name is Wang Li. Here is my card. Please allow me to introduce my company, Sunny Shipping Company.
- Joseph: Yes, please.
- Wang Li: Our business covers import and export container transportation and agency, door to door pickup and delivery, customs clearance, warehousing and consolidation.
- Joseph: I see.
- Wang Li: Sunny has become one of the market leaders in China's freight forwarding and logistics industry today.
- Joseph: Uh-huh.
- Wang Li: We have helped Ford to substantially reduce logistics costs.
- Joseph: Please explain in detail.
- Wang Li: Of course, that was one of the best results achieved in the beginning of the 2000s.
- Joseph: One of the best results? In what way?
- Wang Li: We improved their management by optimizing their plans of demonstration before plunging into action. As a result, the overall utilization was raised considerably.
- Joseph: It's amazing.
- Wang Li: If you are concerned about logistics questions, you can ask any one. We have a reputation for top service.
- Joseph: I hope so. And thanks for your detailed introduction.
- Wang Li: Any time.

### **Knowledge Preparation**

#### **Logistics**

Logistics is that part of the supply chain process that plans, implements, and controls the efficient, effective forward and reverse flow and storage of goods, services, and related information between the point of origin and the point of consumption in order to meet customers' requirements.

#### **Main functions of logistics**

Logistics includes a variety of functions, like:

1. sourcing
2. purchasing

#### 4 物流英语

3. warehousing
4. inventory management
5. transportation
6. customer support

#### **Activities in the logistical channel**

1. Customer service
2. Demand forecasting
3. Facility location decisions
4. Inventory management
5. Order management
6. Production scheduling
7. Returned products
8. Transportation management
9. Industrial packaging
10. Materials handling
11. Parts and service support
12. Procurement
13. Salvage and scrap disposal
14. Warehousing management

#### **Some world famous port cities**

Amsterdam 阿姆斯特丹 荷兰

Auckland 奥克兰 新西兰

Bangkok 曼谷 泰国

Barcelona 巴塞罗那 西班牙

Beirut 贝鲁特 黎巴嫩

Bordeaux 波尔多 法国

Boston 波士顿 美国

Bremen 不来梅 德国

Buenos Aires 布宜诺斯艾利斯 阿根廷

Calcutta 加尔各答 印度

Colombo 科伦坡 斯里兰卡

Genoa 热那亚 意大利

Glasgow 格拉斯哥 英国

Hamburg 汉堡 德国

Hongkong 香港 中国

Honolulu 火奴鲁鲁 美国

Houston 休斯顿 美国

Istanbul 伊斯坦布尔 土耳其

Jeddah 吉达 沙特阿拉伯  
 Karachi 卡拉奇 巴基斯坦  
 Kobe 神户 日本  
 Lisbon 里斯本 葡萄牙  
 Liverpool 利物浦 英国  
 Los Angeles 洛杉矶 美国  
 Manila 马尼拉 菲律宾  
 Marseilles 马赛 法国  
 Melbourne 墨尔本 澳大利亚  
 Montreal 蒙特利尔 加拿大  
 Nagoya 名古屋 日本  
 New Orleans 新奥尔良 美国  
 New York 纽约 美国  
 Osaka 大阪 日本  
 Philadelphia 费城 美国  
 Quebec 魁北克 加拿大  
 Rijeka 里耶卡 南斯拉夫  
 Rio De Janeiro 里约热内卢 巴西  
 Rotterdam 鹿特丹 荷兰  
 San Francisco 旧金山 美国  
 Singapore 新加坡 新加坡  
 Tokyo 东京 日本  
 Tripoli 的黎波里 利比亚  
 Vancouver 温哥华 加拿大  
 Venice 威尼斯 意大利  
 Wellington 惠灵顿 新西兰  
 Yokohama 横滨 日本



## Analog Dialogue



Li Wei is a clerk of a logistics company. Now he is introducing the company to Jeffery, who pays a visit to the company.



### Words and Notes

function *n.*

representative *n.*

potential *adj.*



功能

代表; 代表人

潜在的

container *n.*transportation *n.*warehouse *v.*consolidation *n.*freight *n.*forward *v.*substantially *adv.*utilization *n.*reputation *n.*implement *v.*inventory *n.*salvage *v.*

supply chain

集装箱

运输

仓储, 储存

集货, 配货

运输, 运费

发送, 递送

本质上; 实质上

利用; 使用

名誉; 名声

实施, 执行; 实现, 使生效

存货, 存货清单

抢救; 海上救助

供应链

## Exercises

### 1. Please translate the following words or phrases into English.

- 1) 物流活动
- 2) 物流中心
- 3) 物流企业
- 4) 供应物流
- 5) 销售物流
- 6) 回收物流
- 7) 废弃物物流
- 8) 物流成本
- 9) 物流单证
- 10) 国际物流
- 11) 第三方物流
- 12) 虚拟物流
- 13) 增值物流服务
- 14) 绿色物流
- 15) 物流管理

### 2. Fill in the blanks with the words in the following box.

manager

deal with

establish

luggage

sincerely

representative

corporation

a good idea

*(Mr. Li, a representative of Tianjin Textiles Products Corporation, is coming to a logistics company. He is talking to Miss Chen, the secretary.)*

Chen: Good morning!

Li: Good morning!

Chen: What can I do for you? I am the secretary of the company.

Li: Yes. Glad to meet you. I am the \_\_\_\_\_ of Tianjin Textiles Products \_\_\_\_\_.

Chen: Please have a seat, and what would you like to drink, coffee or tea?

Li: Coffee, please.

Chen: OK, just a minute.

Li: As a representative of Tianjin Textiles Products Corporation, I \_\_\_\_\_ hope to \_\_\_\_\_ business relation with you.

Chen: We also hope to \_\_\_\_\_ you. But our \_\_\_\_\_ is not in at the moment. He will be back in an hour, and would you please wait for him for a while? I'm very sorry.

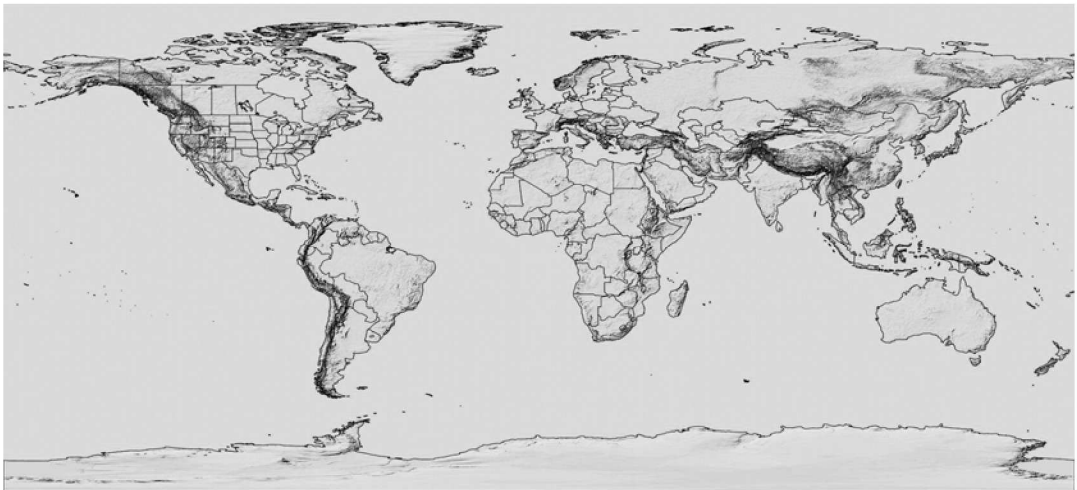
Li: It doesn't matter.

Chen: But if you don't mind I can take you to lounge and put your \_\_\_\_\_.

Li: That's \_\_\_\_\_.

Chen: This way please.

**3. Please identify as many ports as possible on the map.**



**4. Pair work: discuss the following questions below.**

- 1) Is logistics something new? Why?
- 2) Why is logistics so important?



## Task 2 International Logistics

### Dialogue

(John is sitting in the reception room when Leon, the manager comes in and talks to him...)

Leon: Excuse me. Are you John?

John: Yes, and you are...

Leon: I'm Leon, the Manager. My secretary has told me everything about you.

John: How do you do?

Leon: How do you do? I'm so sorry for keeping you waiting for so long but I had an important appointment with my customer.

John: It doesn't matter. Shall we begin?

Leon: Yes, of course.

John: We learn from the Chamber of Commerce in your city that you deal in a lot of logistics business, and we hope to deal with you and enlarge our business relation.

Leon: That's true. We promise you will be satisfied with our service.

John: Uh-huh.

Leon: We have established reliable cooperation with many famous companies such as P&G. We have reduced the logistics costs for them.

John: It's amazing.

Leon: Our service is of good quality. But I don't know whether the price is workable or not.

John: If you are really interested in our services, we will make a concession.

Leon: I'd think about it further. Could I let you know tomorrow?

John: No problem. I'll expect you tomorrow.

Leon: OK. John. It's time for supper, and we'll treat you in the Great Wall Hotel.

John: Thank you so much.

### Knowledge Preparation

#### Development of Logistics Management

Logistics management has evolved over the last three decades from the narrowly defined distribution management to the integrated management and to the global supply chains. The mission of logistics management is to plan and coordinate all activities to achieve desired levels of delivered service and quality at the lowest possible cost. In order to succeed in today's global marketplace, companies must be ever cognizant of these trends and develop a logistics management strategy that capitalizes on the best-of-breed technology solution available today, so that they can meet the demands of their customers today and be well prepared for the future.